

# *By the way...*

Bocholt, den 23. Januar 2014

Nr. 1/2014

Liebe Mitglieder der Deutsch-Britischen-Gesellschaft,  
Dear Members of the German-British-Society,



es ist nie zu spät "A happy New Year 2014" zu sagen. Daher wünscht der gesamte Vorstand Ihnen und Ihren Familien ein frohes und glückliches Jahr. Ihre Vorhaben und Wünsche mögen gut gelingen.



Zunächst, wie im letzten Rundbrief angekündigt, unsere FORTHCOMING EVENTS:

- **"Full English Breakfast" am 16. Februar 2014**
- **Mitgliederversammlung und Vortrag von Robert Tonks am 13. März 2014**
- **"London auf eigene Faust" - 11. bis 13. April 2014**
- **Termine der Conversation Groups**
- **Europäisches Jugendcamp vom 03. bis 10. August 2014**
- **Mitglied Werner Bork berichtet über "Friendship alive".**

## **Full English Breakfast**

Zum 50. Mal servierte Butler James am Silvesterabend trotz zunehmender Gleichgewichtsstörungen mit vollendeten Manieren bis zum Ende Getränke und Speisen für die Gäste seiner Miss Sophie.

"The same procedure as every year" lautet auch unsere Einladung zum englischen Frühstück (14. Jahr).

Nachstehend hier die Einzelheiten:

Sonntag, 16. Februar 2013 ab 10.00 Uhr

Gaststätte "Zur Glocke", Alfred-Flender-Straße 128, Bocholt

Anmeldung bitte bis zum 10. Februar 2014 (durch Beitragsüberweisung siehe Seite 2 oben)

Eigenanteil: 8,00 Euro pro Person

*Bitte überweisen Sie den Eigenanteil auf unser Konto bei der Stadtparkasse Bocholt (BLZ 428 500 35), Konto-Nr. 136 630 - Stichwort "Frühstück". Nur so können wir die Reihenfolge der Anmeldungen berücksichtigen. Kinder unter 10 Jahren frühstücken wie immer kostenlos.*

Sollten sich Fragen zum "Englischen Frühstück" ergeben, bitte rufen Sie an: Barbara und Ewald Lensing - Tel. (02871) 1 66 82

Selbstverständlich werden wir Vorstandsmitglieder in "bewährter und vollendeter Manier" wieder unter anderem "Bacon, Eggs and Blackpudding" zubereiten. Genießen Sie die bekannte gemütliche Atmosphäre. *So come along and enjoy a wonderful morning.*

### **Mitgliederversammlung und Vortrag von Robert Tonks am 13. März 2014**

Eine gesonderte Einladung hierzu wird noch folgen. Wir möchten aber schon jetzt eine kurze Information geben:

*"It is not all English what shines - English makes German Werbung funny!"*

Das ist der Titel des Vortrages von Robert Tonks, der u. a. Vorsitzender der Deutsch-Britischen-Gesellschaft in Duisburg ist. In einer Beamer-Show präsentiert er heiter und locker eine Auswahl von "denglischen" Werbesprüchen.

Mehr über Robert Tonks und seinen ersten "Denglish-Song" finden Sie im Internet unter:  
[www.robert-tonks.de](http://www.robert-tonks.de)  
<http://youtu.be/zKVg-BArbu4>  
<http://de.pons.eu/deutschblog/?s=tonks>

### **"London auf eigene Faust" - 11. bis 13. April 2014**

Bekanntlich ist die mögliche Teilnehmerzahl von 50 Personen erreicht. Eine Einladung zu einem vorbereitenden Abend sowie Anmeldevordrucke werden noch folgen.

Die Gesamtkosten für die Fahrt betragen pro Person € 140,-- (Mitglieder) - € 150,-- (Nichtmitglieder). Sie beinhalten: Busfahrt, Überfahrt Hoek van Holland - Harwich und zurück in einer 2-Bett-Kabine und 2 x Frühstück an Bord.

Wir bitten die Mitglieder, die bisher eine telefonische Zusage zur Mitfahrt bekommen haben, um Überweisung eines Teilbetrages in Höhe von € 50,00 pro Person bis zum 15. Februar 2014:

Stadtparkasse Bocholt, Konto 148 247, BLZ 428 500 35  
Konto-Inhaber Karl Gerd Geßner - Stichwort "Londonfahrt 2014"

Der Eingang des Betrages gilt dann als verbindliche Anmeldung.

### **By the way:**

### **Termine für die Conversation-Groups im Vereinslokal "Zur Glocke", Alfred-Flender-Straße 128, Bocholt:**

- am 26. Januar 2014, 18.00 Uhr mit Geoffrey Rule - Tel. (02871) 4 06 33
- am 30. Januar 2014 (dann weiter alle 14 Tage donnerstags) um 20.00 Uhr "englischer Stammtisch" mit Karl Heinz Raab - Tel. (02871) 74 53.

## **Europäisches Jugendcamp in Bocholt vom 03. bis 10. August 2014**

Die Deutsch-Britische-Gesellschaft Bocholt und die Stadt Bocholt laden herzlich für die o. a. Zeit zu einem europäischen Jugendcamp ein. Aus den Partnerstädten Aurillac/Frankreich, Bocholt/Belgien, Rossendale/Großbritannien, dem befreundeten Akmene/Litauen und aus den benachbarten Niederlanden kommen jeweils 8 Jugendliche mit 2 Begleitern hier in Bocholt zusammen.

Die Leitung des Jugendcamps hat unser Vorstandsmitglied Christian Strauß.

Diese Freizeit mit internationalen Begegnungen kann eine außergewöhnlich bereichernde persönliche Erfahrung werden.

Interessierte Jugendliche hier aus Bocholt im Alter von 15 bis 17 Jahren können sich melden:

Kontakt: Christian Strauß - Tel. (02856) 4 75 98 95 oder 0151 / 20 14 80 60

Eigenanteil: 50,00 €

### **By the way:**

Im Dezember 2013 hatten wir junge Mitglieder oder Familienangehörige zwischen 13 und 25 Jahren zu einem "HighTea" eingeladen. Unter Leitung von Christian Strauß sollten in der Schulküche der Thonhausenschule Bocholt die entsprechenden Speisen zubereitet und im gemütlichen Kreis verzehrt werden. Leider musste der Abend ausfallen, da nur sehr wenige Anmeldungen kamen. Dennoch soll dieses Angebot wiederholt oder auch zu anderen Aktionen für Jugendliche eingeladen werden.

Gleichzeitig möchten wir uns bei allen Mitgliedern bedanken, die so zahlreich und aktiv zu unseren Veranstaltungen in den letzten Wochen gekommen sind: z. B. Eröffnungsabend der Fotoausstellung "Die Briten in Westfalen-Lippe", "Book-and-Tea-Evening", Fahrt nach Deventer/NL oder jetzt am 10. Januar 2014 Fahrt zur Ausstellung "Henri Matisse" in Münster

### **By the way:**

Von diesen Möglichkeiten waren auch einige der neuen Mitglieder begeistert:

"A warm welcome" sagen wir Carina Böing, Ralf Heckrath und den Familien Matthias Brambrink, Margret Eckers und Doris Sinnack-Fillies.

I'm looking forward to seeing you at the "*Full English Breakfast*".

*Yours*

Karl-Gerd Geßner

### **Last but not least: - b. w. -**

Unser Mitglied Werner Bork berichtet über seine langjährigen Kontakte zu Freunden in Rossendale/Großbritannien.

Unser Mitglied Werner Bork beschreibt "Friendship alive"

Im Jahr 2012 haben wir 60 Jahre Städtepartnerschaft zwischen Rossendale/Großbritannien und Bocholt gefeiert. An die 30-jährige Freundschaft zwischen den "Friends of Bocholt" in Rossendale und unserer Gesellschaft haben wir uns an dem "zauberhaften Abend" Anfang September 2013 erinnert.

Was oft unauffällig bleibt, sind die vielen privaten und oft langjährigen Kontakte zwischen den Menschen aus beiden Städten. Freud' und Leid werden miteinander geteilt. Diese Freundschaften tragen auch dazu bei, die Partnerschaft über eine so lange Zeit lebendig zu erhalten.

David Driver (links) und Werner Bork

Heute erinnert dazu Familie Werner Bork in Stichworten an ihre "gelebte Freundschaft"...

- ... mit Muriel Nickolls in Crawshawbooth/Rossendale seit dem Jugendaustausch 1963. Muriel war seinerzeit verheiratet mit Bill Harrison. Dieser hatte Heinz Bartels (Vater von Anita Schröer/Rhede) kennengelernt, der als Monteur in Broadley's Factory Maschinen einrichtete.
- ... mit David Driver und Familie (heute wohnhaft in Bury). David kam 1964 im Jugendaustausch nach Bocholt. Unzählige Besuche und gemeinsame Unternehmungen, auch mit Drivers und Borks Kindern hüben und drüben! (Foto s. o.)
- ... mit Trevor Sidebottom und Familie, heute wohnhaft in St. Andrews/Schottland. Trevor stammt aus Waterfoot und nahm am Jugendaustausch 1965 teil.

Haben auch Sie eine kleine Geschichte oder möchten Sie über Ihre Erlebnisse mit den Freunden aus Rossendale erzählen, bitte rufen Sie an: Karl Gerd Geßner, Tel. (02871) 1 28 81